

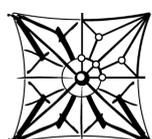


© Bogdan Konopka

## *Armistice*

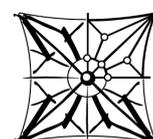
**Commémoration du 11 novembre 1918**

*Messe pour la Paix en l'église Saint-Eustache*



SAINT-EUSTACHE

Voir programme à l'intérieur



SAINT-EUSTACHE

## Samedi 10 novembre 2018

**16h** : Projection des photos de l'artiste polonais Bogdan Konopka  
en salle des Colonnes

Rencontre avec l'artiste et Mme Françoise Paviot,  
*chargée de l'art contemporain à Saint Eustache*  
*Entrée libre*

Lecture de poèmes en français, allemand, anglais et polonais



## Dimanche 11 novembre 2018

**11h** : Messe pour la Paix à Saint-Eustache

**12h30** : Repas avec la communauté paroissiale de Sankt Birgid (Wiesbaden)  
*Inscription au bureau d'Accueil*

Participation financière de 15€ demandée *mais la question financière ne doit pas être un obstacle*  
Une caisse de solidarité est à disposition des personnes qui en auraient besoin

**15h** : Visite guidée de l'église en allemand par Madame Dr. Simone Husemann  
Rendez-vous au bureau d'Accueil  
*Gratuit*

**16h** : Concert d'orgue par Baptiste-Florian Marle-Ouvrard, *titulaire du grand orgue*  
*Libre participation*

Gustav Holtz (1874-1934), Les Planètes - Mars  
Jehan Alain (1911-1940), Deuils - extrait des 3 danses pour orgue  
Louis Vierne (1870-1937), Final de la 4<sup>ème</sup> Symphonie

## Messe pour la Paix à l'église Saint-Eustache, Paris

À l'occasion du centenaire de la fin du premier conflit mondial,  
Yves Trocheris, Prêtre de l'Oratoire de France, curé de Saint-Eustache, et les paroissiens,  
vous invitent à la Messe qui,  
**le 11 novembre 2018 à 11 heures, en l'église Saint-Eustache,**  
sera concélébrée avec le Père Frank Schindling, curé de Sankt Birgid à Wiesbaden,  
et ceci en présence de plusieurs membres de cette communauté paroissiale.

Ce sera l'occasion de prier pour toutes les victimes :  
les soldats engagés dans ce conflit, quelles que soient leurs origines  
ou les couleurs sous lesquelles ils ont combattu, mais aussi toutes les victimes civiles.

En honorant cette commémoration,  
nous prions également pour la paix pour le monde de notre temps.

Nous comptons sur votre présence.

## Friedengottesdienst in Sankt Eustache - Paris

Vor hundert Jahren endete der erste Weltkrieg.  
Aus diesem Anlass findet am **11. November 2018** ein Gedenk -  
Gottesdienst in der **Kirche Sankt Eustache** in Paris statt.  
Der Beginn ist um **11.00 Uhr**.  
Yves Trocheris, Priester vom Oratoire de France Pfarrer von Sankt  
Eustache und die Gemeinde laden Sie herzlich zur Teilnahme  
an dieser Messfeier ein.

Pfarrer Frank Schindling, Priester von Sankt Birgid in Wiesbaden  
wird konzelebrieren und einige Mitglieder seiner Gemeinde  
werden anwesend sein.

Im Gebet soll aller Opfer des ersten Weltkrieges gedacht werden,  
aller Soldaten, unabhängig von ihrer Herkunft und unabhängig von der  
Flagge unter der sie in die Schlachten gezogen sind, sowie der zivilen  
Kriegsopfer, vor allem aber des Weltfriedens unserer Tage.

Über Ihre Anwesenheit würden sich Pfarrer Trocheris und seine  
Gemeinde sehr freuen!

## Mass for Peace at the church of Saint-Eustache, Paris

On the occasion of the centenary of the end of the First World War

Yves Trocheris, of the French Oratory,  
parish priest of Saint-Eustache  
and the parishioners,

invite you on the **11<sup>th</sup> November at 11 o'clock**  
to the mass that will be concelebrated at **Saint-Eustache**  
with Father Frank Schindling,  
parish priest of Sankt Birgid, Wiesbaden,  
and members of the parish community of Sankt Birgid.

It will be the occasion to pray for all the victims of this conflict:  
for the soldiers, regardless of their origin or the colours under which they fought,  
and for all the civilian victims.

We shall also pray for Peace in the world today.

We hope that you will be able to join us.



Église : 146, rue Rambuteau - 75001 Paris  
Adresse postale : 2, impasse Saint-Eustache - 75001 Paris  
Tél. : (33) (0) 1 42 36 31 05  
accueil@saint-eustache.org - www.saint-eustache.org